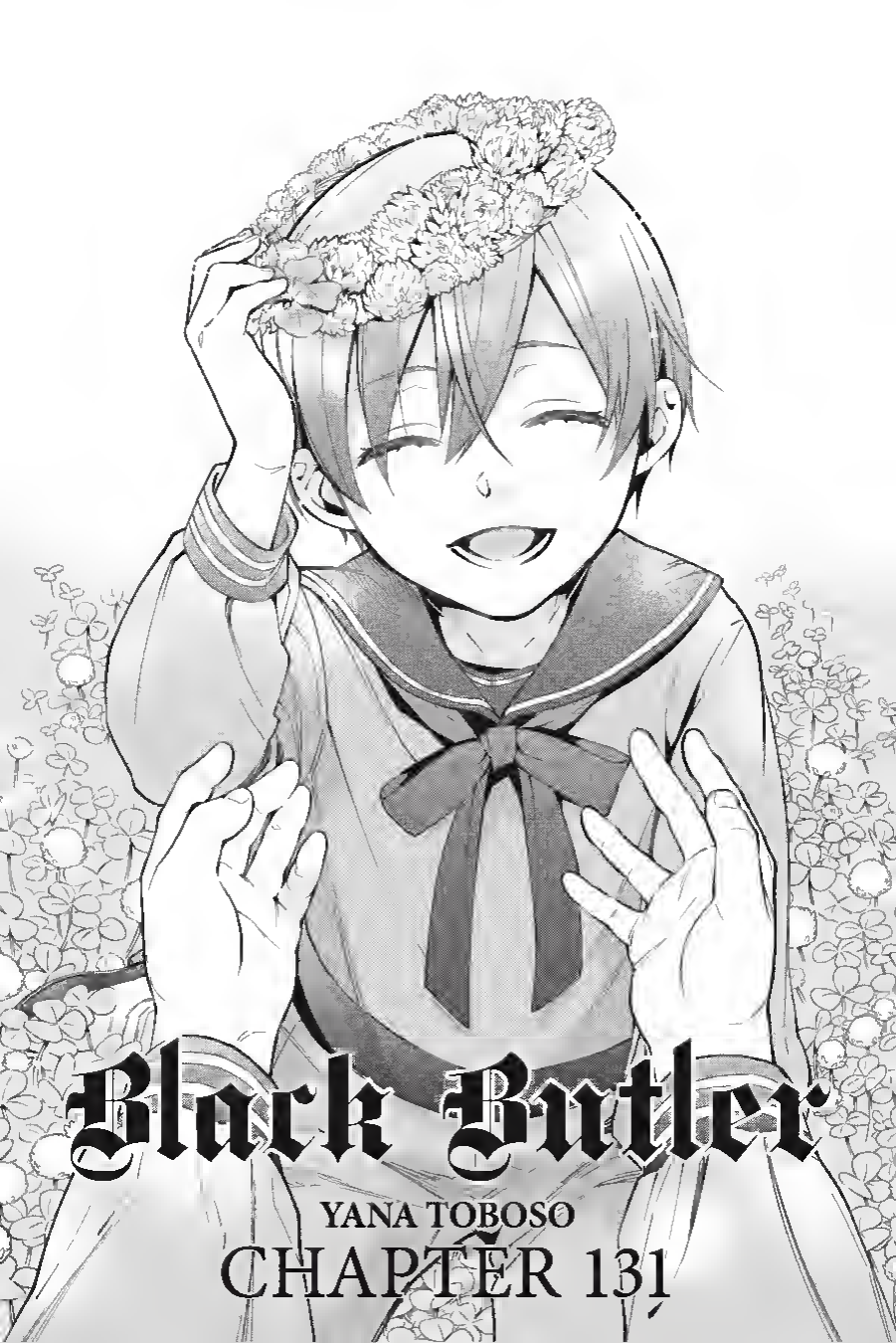
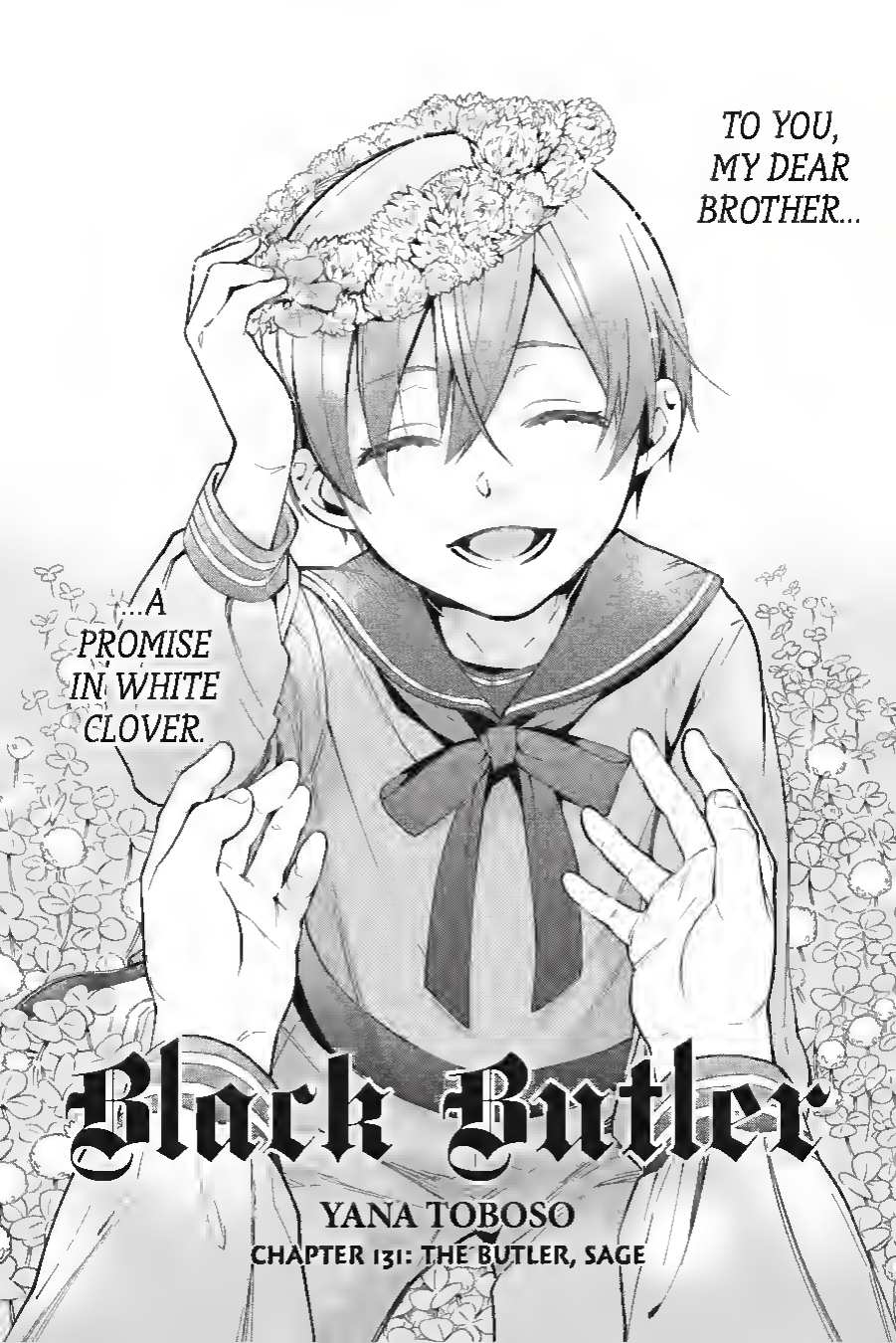


Black Butler

YANA TOBOSO

CHAPTER 131


TO YOU, MY DEAR BROTHER...
...A PROMISE IN WHITE CLOVER.
Black Butler
YANA TOBOSO
CHAPTER 131: THE BUTLER, SAGE

WOOF!
I'VE NEVER BEEN FOND OF SEBASTIAN— THIS BIG, BLACK DOG.
WAH!
WOOF!
WOOF!

HE'S MEAN ONLY TO ME.

KOHO (COUGH)
コホッ
ピクッ (TWITCH)
SEBAS-TIAN?
タタッ (DASH)
OH!
IT'S FATHER!

CIEL AND I ARE TWINS.
CIEL WAS BORN A LITTLE EARLIER, SO HE'S THE BIG BROTHER.
WELCOME HOME!
ルフ!
WOOF!
WE LOOK SO MUCH ALIKE THAT EVEN FATHER AND MOTHER OFTEN HAVE TROUBLE TELLING US APART.
BUT...
WHEN WE TURNED FIVE...
...I STARTED COUGHING A LOT.
GOHO (COUGH)
GOHO

WE'RE EXACTLY ALIKE...
AUNTIE AN SAYS THAT I MUST TAKE AFTER MY DELICATE MOTHER.
...BUT I'M THE ONLY ONE WHO'S SICKLY.
.....HE'S SO LUCKY.

FATHER SOMETIMES BRINGS HIS FRIENDS HOME.
THEY'RE ALL SCARY-LOOKING MEN.
IT SOUNDS KINDA FUN! LET'S GO TAKE A LOOK.
HUH!?
I DON'T THINK THAT'S A GOOD IDEA.
DON'T WORRY! IT'LL BE FINE!
WHAAA ---!?
HYOKO (PEEK)

YOU THERE. LITTLE BOY PHANTOM-HIVE.
I SHAN'T EAT YOU
NO NEED TO BE SO NERVOUS.
TA (DASH)
AH!
Ciel ...
HEAR THAT !?
LET'S GO!
HE'S FRIGHTENED BECAUSE YOU ALWAYS LOOK AS IF YOU'RE ANGRY.
WHA—
I'M NOTHING OF THE SORT!
.....
WHAT'S GOTTEN INTO YOU?
I'M WELL AWARE.
I ALSO KNOW THAT YOU'RE VERY GENTLE AT HEART AND A GOOD MAN UPON WHOM I CAN DEPEND.
SO I KNOW THAT, SHOULD THE TIME COME. .

...SHOULD ANYTHING EVER HAPPEN TO ME.
...YOU WILL BE OF ASSIS-TANCE TO HIM IN MY STEAD...
ISN'T THAT RIGHT?
HA HA!
YOU NEVER KNOW.
I DOUBT VERY MUCH YOU'LL CROAK BEFORE I DO.
IT'S MORE A FAVOUR I'M ASKING OF YOU.
IS THAT AN ORDER?

EVEN GOD CAN'T SAY...
...WHAT FATE WILL BEFALL SOMEONE AND WHEN.
SO...
...I ASK THAT YOU CONTINUE TO OFFER UP YOUR AID WHEN I'M NO LONGER AROUND.
SO I ASK YOU!
FOR SOMETHING OR OTHER!
YOU'RE AS CHEEKY AS YOUR FATHER!
HEY, YOU OVER THERE!
CLICK!
AS THE YOUNGER SON, YOU MUST LEARN TO BE JUST AS CHEEKY AS YOUR BIG BROTHER!
THE YOUNGER SON INHERITS NEITHER THE TITLE, NOR THE LAND.
YOU'LL EVENTUALLY HAVE TO LEAVE HOME AND STRIKE OUT ON YOUR OWN!

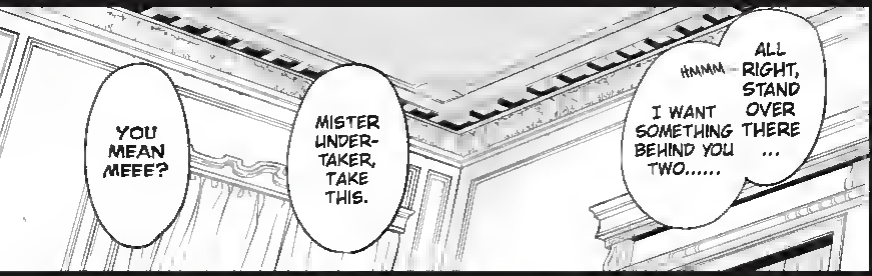
IT'S A LITTLE TOO SOON TO BE WORRYING ABOUT THAT, DIEDRICH.
THEY'VE ONLY JUST TURNED SEVEN.
WHA—!?
YOU'RE THE ONE WHO BROUGHT IT UP!
HA HA HA
はぁはぁ
CIEL CAN TALK TO ANYONE JUST LIKE THAT.
EVEN WHEN WE WERE SPECIALLY TAKEN ALONG TO A PARTY THE OTHER DAY...
...HE GREETED EVERYONE, UNLIKE ME.
I'M THE ONLY ONE WHO—
TATA DASHI
ドドドド
WAH!?

NUU (COOING)
I'M SORR—
OH MY, OH MY ...
HEE! HEE!
IT'S LITTLE PHANTOM-HIIIIVE!
WHICH ONE ARE YOU, HMMM?
HEE HEE HEE...
.....GH!
AUGH!!
GAKU (SHAKE) GAKU
AH-NAH-NAH-NAH-NAH-NAH...
BAKU (CHEW) BAKU

TATA DAERD
OH!
THERE YOU ARE!
YOU'RE BOTH PHANTOM-HIVES AS REGARDS ME.
WELL, NO MATTER!
FIRST TIME I'VE SEEN YOU TOGETHER!
OH! YOU'RE MISTER VIN'S TWINS!
PUUU (POUT)
BUT—
DON'T LEAVE ME BEHIND!
OH? YOU CAME TOO, MASTER NEWSPAPER REPORTER?

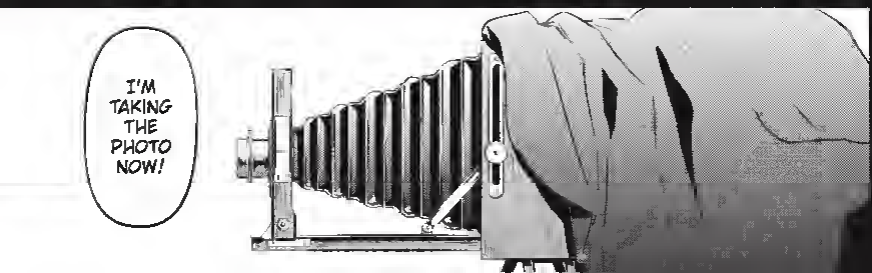
YOU'RE IN AN AWFULLY GOOD MOOD TODAY.
THE SCOOP ON MISTER VIN'S CLOSED CASE WENT FOR MUCH HIGHER THAN EXPECTED...
...SO I GOT ME A BRAND SPANKIN' NEW CAMERAAA!
I HAVEN'T TESTED THIS OUT ENOUGH YET.
LET'S TAKE A PHOTO TO MARK THE OCCASION!
WOOOW!
REALLY!?
OH!
I KNOW!
WHY DON'T I TAKE A PHOTO OF YOU TWO TOGETHER SINCE YOU'RE HERE 'N' ALL!?
HUH!?
LET'S GET OUR PICTURE TAKEN TOGETHER!
OKAY!?
I...
ぎゅっ
GYU (SQUEEZE)

WE LOOK ALIKE, BUT EVERYTHING ELSE ABOUT US IS DIFFERENT.



CIEL IS THE CHEERFUL AND KIND ONE.

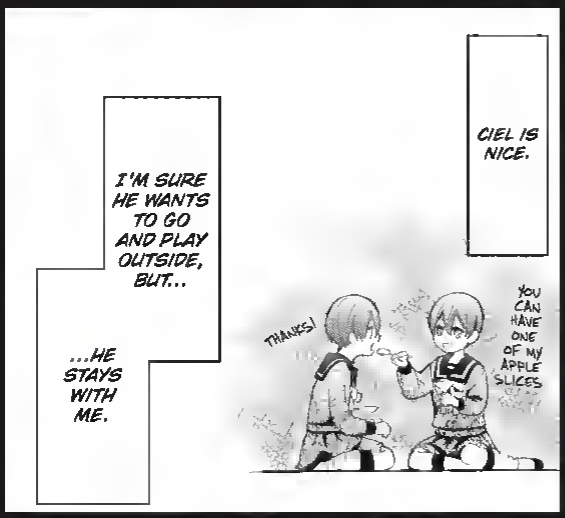
CIEL IS THE STRONG AND RELIABLE ONE.



AND I AM THE ONE WHO WILL NEVER BE EARL.

KOFF!
KOFF!
KOFF!
HUH?
WHY ARE YOU DOING THAT, CIEL?
SORRY TO KEEP YOU WAITING!
IT'S TIME TO EAT!
TODAY, ME, AND FATHER, AND DIEDRICH... WE MADE THIS FOR YOU!
WOW!

I WILL!


CIEL IS NICE.
I'M SURE HE WANTS TO GO AND PLAY OUTSIDE, BUT...
...HE STAYS WITH ME.
THANKS!
YOU CAN HAVE ONE OF MY APPLE SLICES

EAT A LOT AND GET WELL SOON, OKAY!?

YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT ME. YOU CAN GO OUT AND PLAY.

カチャ
KACHA (CLINK)
...LISTEN...
...CIEL.

*A CARD GAME
WHAT SHALL WE PLAY AFTER YOU'VE FINISHED EATING?
CHESS? CRIB-BAGE?*

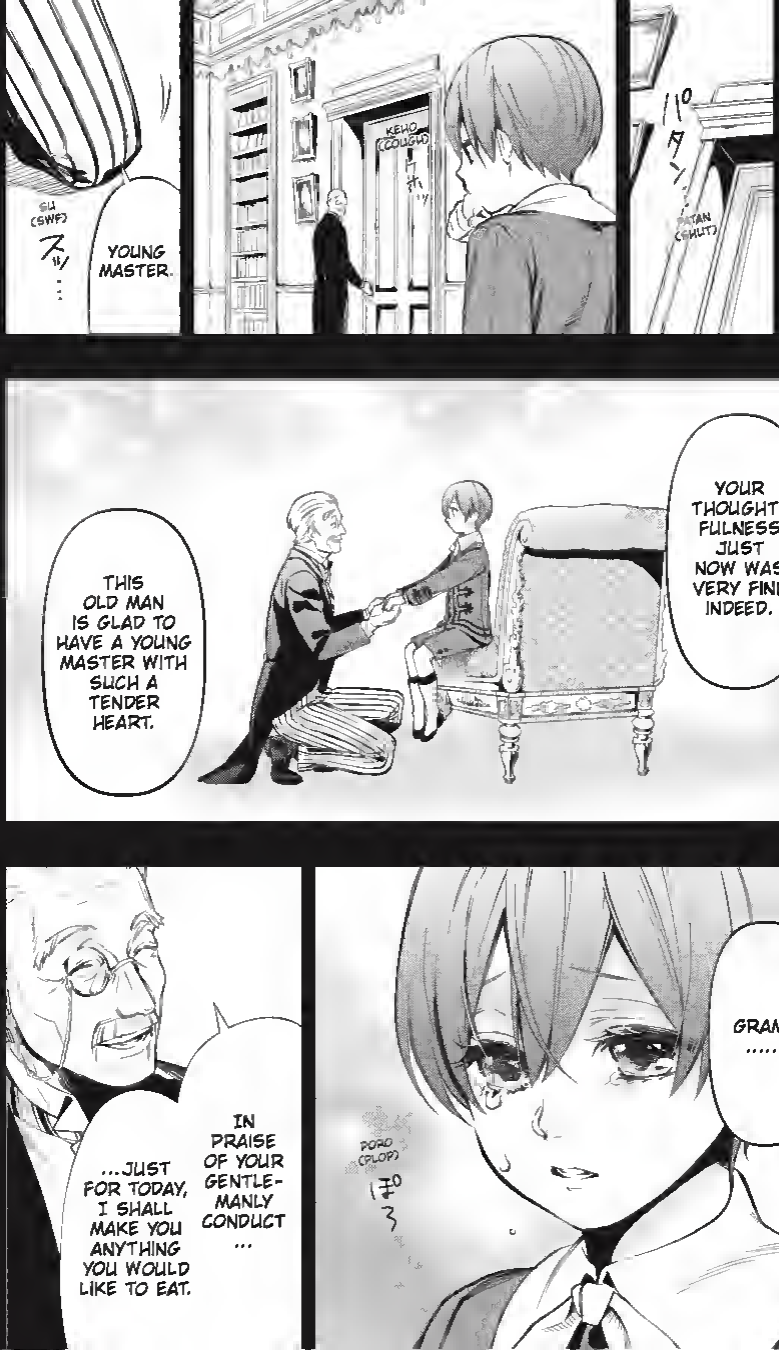
YOU'RE ...
...SO SILLY.
YOU AND FATHER ARE THE ONLY ONES I CAN GET A GOOD CHESS GAME OUT OF!
LIZZIE, AUNTIE AN, AND TANAKA ARE NO MATCH FOR ME!
I'M WITH YOU BECAUSE I WANT TO BE.
BEING HERE AND PLAYING WITH YOU IS THE MOST FUN OF ALL!
SO LET'S GO BOATING TOMORROW AND HAVE EVEN MORE FUN!

ALL RIGHT.
CIEL ...?
I WARMED UP SOME MILK FOR YOU.
GEHO (COUGH)
KON (KNOCK)
KON
TON (TAP)
TON

IT'S FULL OF HONEY, SO IT'LL BE YUMMY AND GOOD FOR YOUR THROAT.
IT'S HOT, SO DRINK SLOWLY.
——IT'S GOOD...
DON'T TELL GRAMP!
NOTHING SWEET BEFORE BEDTIME!
YOU'LL GET CAVITIES!
AH-HA-HA! YOU SOUND JUST LIKE HIM!

YOUR FEVER IS SLIGHT ENOUGH, BUT THAT COUGH IS TERRIBLE.
YOU WON'T BE ABLE TO GO BOATING, I'M AFRAID.
GOHO (HACK)
ゴボゴボ
KEHO (COUGH)
ケホ
GOHO (COUGH)
LET'S GO ANOTHER TIME.
サラッ (WIND)
YOU SHOULD ALL GO WITHOUT ME.
HUH!?
MOTHER'S FEELING WELL AT LAST.
I DON'T WANT EVERYONE TO STAY HOME BECAUSE OF ME!

I'LL BE GOOD AND WAIT FOR YOU TO COME BACK.
TANAKA IS HERE. I'LL BE FINE.
BUT ...!
.....
ALL RIGHT.
... PLEASE ...
SO...
... TANAKA, LOOK AFTER HIM.
YES, SIR.
YEAH!
ALL KINDS OF THINGS LIKE BEAUTIFUL FLOWERS, AND ROCKS, AND ACORNS!
I'LL BRING BACK LOTS OF SOUVENIRS, OKAY !?


GU (SWF)
YOUNG MASTER.
KEHO (COUGH)
TAN (SHUT)
YOUR THOUGHT-FULNESS JUST NOW WAS VERY FINE INDEED.
THIS OLD MAN IS GLAD TO HAVE A YOUNG MASTER WITH SUCH A TENDER HEART.
GRAMP .....
PORO (PLOP)
IN PRAISE OF YOUR GENTLE-MANLY CONDUCT ...
...JUST FOR TODAY, I SHALL MAKE YOU ANYTHING YOU WOULD LIKE TO EAT.

I THINK I'D LIKE CHOCOLATE CAKE...
AND I WANT TO PLAY CHESS.
SUN (SNIFF) スン
HOH! HOH! HOH!
I, HUMBLE TANAKA...
...WILL BE YOUR SPARRING PARTNER.
WE'RE BAAACK!
ガチャ
CRASH (OPENING)
LOOK!
WE PICKED ALL THESE FLOWERS FOR YOU!
TSUN (TWIP)

UNTIL THAT DAY CAME——

TO BE CONTINUED!

Translation Notes

Page 1

White clover

In the language of flowers, white clover means "promise" and "revenge."

Page 18

Cribbage

Cribbage is a card game developed in seventeenth century England. The objective of the game is to reach the target score of 121 points. Scores are kept on a cribbage board.

BLACK BUTLER Chapter 131

Yana Toboso

Translation: Tomo Kimura • Lettering: Bianca Pistillo

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

KUROSHITSUJI Chapter 131 ©2017 Yana Toboso/SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2017 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and YEN PRESS, LLC through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

English translation ©2017 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

Visit us!
† yenpress.com
† facebook.com/yenpress
† twitter.com/yenpress
† yenpress.tumblr.com
† instagram.com/yenpress

First Yen Press eBook Edition: August 2017

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

ISBN: 978-0-316-44594-8 (ebook)